

schildern, beschreiben - präs. 3 sg. f. mit doppelt. suff. Ⲅ *lib iClamūtax w wašfax Cammawšaflēh hī* wenn sie uns deine Informationen und deine Darlegung (auch so) schildert II 83.108; (2) Arznei verschreiben, Medikament verabreichen - prät. 3 pl. m. mit doppelt. suff. Ⲅ *awsiflulle biCōyḏl kōḏya* sie haben ihm die Hoden des Richters (als Medikament) verschrieben PS 67,27 - subj. 1 sg. mit suff. 2 pl. m. *nōz nawšeflaxun wašḏfta* ich werde euch ein Medikament verschreiben III 97.46 - präs. 3 sg. m. Ⲅ *mawšefl lōḏ šarṗta* er verschreibt diesen Saft III 27.4

wašfa Beschreibung, Darlegung - Ⲅ *žamūla cūle wašfa* ihre Schönheit hatte keine Beschreibung (d. h. sie war unbeschreiblich schön) II 83.17 - mit suff. 2 sg. m. *wašfax* II 83.108

wašḏfta Rezept, Medikament Ⲅ III 97.46

šefta [صفة] Eigenschaft, Charakter - Ⲅ *ma šefta* was ist das für ein Charakter CANT. E,71 (dort irr. *šeffta*) - mit suff. 2 sg. f. Ⲅ *šiftiṣ niCtiṣ* (nicht vollständig aramaisiert da *t* nicht → *ṭ*) deine Eigenschaft stimmt mit deiner Bezeichnung überein [d. h. man qualifiziert dich richtig, wenn man dich eine Hure nennt. SPITALER 1957, S. 337) NM VI,16

mustawšaf Ambulanzstation

wšl [وصل] *I*₈ Ⲅ *iččšel, yiččšel* Ⲅ *ič-čāṣal, yiččāṣal* Ⲅ *iččšal, yiččšal* verbunden sein, hinführen, anrufen,

telefonieren (mit *b-*) - prät. 3 sg. m. Ⲅ *iččšel bōnxun* er hat euch angerufen MLR 9,12 - subj. 3 sg. m. *yiččšel* III 14.11 - präs. 3 sg. m. *miččšel b-Camīta tīḏaḥ* er ruft unseren General an - präs. 3 sg. f. *mašōrča miččāṣla m-mōya tuḡray* das Rohr (d. Wasserpfeife) führt geradewegs (hinunter) ins Wasser III 14.3

wašla Beleg, Quittung Ⲅ III 30.38, Ⲅ II 62.48 - pl. *wašlō* Ⲅ III 50.26

mwašalyōta (pl) Verkehrsmittel Ⲅ IV 61.2

mawšūla Auseinandersetzung, Zusammenstoß - mit suff. 3 pl. m. Ⲅ *imṑt mawšulayhun kCōlun kaṭlill baCḏinnun* ihr Zusammenstoß erreichte (den Punkt), daß sie begannen, sich gegenseitig zu schlagen IV 61.14

iččišōla Verbindung, Kontakt - Ⲅ *iṭken iččišōla bēl kiyatyōta* es entstand eine Verbindung zwischen den Kommandos

wšt [syr.-arab. وسط BARTH. S. 896 < وسط] *III*₂ *čwōṣaṭ, yičwōṣaṭ* vermitteln, bestechen - prät. 3 pl. m. mit dat. suff. 3 pl. m. Ⲅ *čwaṣṭul* sie vermittelten für sie - präs. 3 pl. m. mit suff. 3 sg. f. Ⲅ *mičwaṣiṭilla* sie vermitteln für sie (Braut) B-NT a 3 (dort irr. *II*₂-Stamm *mičwaṣṣiṭilla*. Die Form müßte dann allerdings *mičwaṣṣiṭilla* lauten. Bei SPITALER 1938 S. 197 irr. mit *s*)

wōṣta Mitte, (vorteilhafte) Beziehungen - Ⲅ *itxal b-wōṣta* er misch-